



Innkalling til møte i UUI

Tid: 26.03.2012, kl. 13.15 – 15

Sted: rom 435, HF-bygget

Til: Hilde G. Corneliussen (undervisningsleder), Christine Hamm, Ingvild Nistov, Sigrun Eilertsen, Knut Ove Arntzen, Erling Aadland, Helge Dyvik, Pär Sandin, Rolf Beev, Bente Kiilerich, Jens Elmelund Kjeldsen, Ellen Mortensen, Ranveig Lote, Fredrik Longva, Thea C. Lerfald, Svanhild Berge.

Kopi: Siri Fredrikson, Johan Myking, studieadministrasjonen, studentrepresentantene i instituttrådet.

Saksliste

UUI-sak 14/12: Godkjenning av innkalling og saksliste.

UUI-sak 15/12: Godkjenning av referat fra møtet 13.02. 2012. Referat vedlagt.

UUI-sak 16/12: Orienteringssaker

1. Oppdatering av innkalling fra forrige møte ligger nå på nettet.
2. Alumnus-rapport for digital kultur 2011. Dokumentasjon vedlagt.
3. Programsensorrappporter digital kultur. Dokumentasjon i eget vedlegg.
4. Programsensorordningen. Dokumentasjon vedlagt.
5. Evalueringsseminar 16.4. Dokumentasjon vedlagt.
6. Informasjon om KVIK. Muntlig orientering.
7. Hjemmeeksamener håndteres fra våren 2012 via Mi side. Muntlig orientering.
8. Ephorus innføres fra våren 2012. Muntlig orientering.
9. Videokonferanse. Muntlig orientering og demonstrasjon kl. 14.30.
10. Eventuelt.

Diskusjonssak:

UUI-sak 17/12: Retningslinjer og mandat for programstyrer for disiplinbaserte program.

UUI-sak 18/12: Undervisning i Strategiplan for LLE

UUI-sak 19/12: Engelsk som undervisningsspråk

Eventuelt

Dette er eit UiB-internt notat som blir godkjend elektronisk i ePhorte

UUI-sak 15/12	Referat fra UUI-møte 13.02. 2012	
----------------------	---	--

Referat frå møte i UUI

Tid: måndag 13. februar, kl 13.15-15:05

Sted: rom 435, HF-bygget

Til stades: Hilde G. Corneliussen (undervisningsleiar), Gunnstein Akselberg, Christine Hamm, Knut Ove Arntzen, Erling Aadland, Pär Sandin, Rolf Beev (kom under sak 4), Bente Kiilerich, Thea C. Lerfald, Fredrik Longva, Svanhild Berge.

Meldt forfall: Sigrun Eilertsen, Helge Dyvik

Saksliste

UUI-sak 1/12: Godkjenning av innkalling og saksliste.

Det kom merknader til at innkallinga først kom ut til medlemmane torsdag ettermiddag. Fristen for å sende ut innkalling og sakspapir er tre virkedagar før møtet. Undervisningsleiar orsaka forseinkinga, som dels skuldast sjukdom, dels at sakene til møtet kom seint inn til undervisningsleiinga.

Det var òg ein del feil i nummereringa av sakene, og i ein sakstittel. Feila blir retta opp og ein korrigert versjon av innkallinga blir lagt på nettsidene.

Det blei delt ut eit tillegg til sak 12/12 i møtet: siste sida av saka blei delt ut med ein korreksjon.

Vedlegg til orienteringssak 3 blei delt ut i møtet: oversikt over søknadsfristar hjå SiU våren 2012.

UUI-sak 2/12: Godkjenning av referat fra møtet 24.10.11.

Godkjent.

UUI-sak 3/12: Orienteringssaker

1. Retningslinjer for reduksjon i undervisning ved mindre enn 5 studentar. Bør vere hovudregel i fagmiljø med ressursmangel.
2. Fagkoordinator på nordisk språk og norsk som andrespråk våren 2012.
3. Samarbeidsprogram gjennom SiU. To søknader om støtte til *Program for samarbeid om høgare utdanning med Russland* er sendt inn frå teatervitskap og kunsthistorie.
4. Informasjon om jubileum, melding av aktuelle undervisningsopplegg.
5. Rutinar for studieplanarbeidet. Munnleg orientering. Det blei presisert at fagmiljøa må gjere studieplansakane klare i forkant av den interne fristen ved LLE (for hausten 2012 var fristen 1. februar). Når sakene kjem til undervisningsleiinga seinast 1. februar, må dei vere utgreidd og gjennomarbeidd, med ferdig saksomtale. Fagmiljøa må samarbeide med studiekonsulentane om dette i forkant av fristen.

Vedtaksaker:

UUI-sak 4/12: Implementering av nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk i studieplanar for masterprogramma.

Vedtak:

Studieplanar for MA i teatervitskap, MA i lingvistikk, MA i datalingvistikk, MA i litteraturvitskap, MA i kunsthistorie, MA i gresk, MA i latin og BA i Kjønnstudium blir endra med verknad frå hausten 2012. Under læringsutbyte i studieplanen for MA i teatervitskap blir frasen "Master i teatervitskap." like under punkt 2 fjerna.

UUI-sak 5/12: Oppretting av DIKULT252, nytt 200-emne på digital kultur, samarbeid innan Nordplus-nettverket Nordic Digital Culture Network.

Merknader som blei diskutert og bestemt i møtet:

- karaktersnitt blir rekna av alle DIKULT-emne som søkjarane har tatt
- prioriteringa mellom BA og MA-studenter: 2/3
- sommarseminar må leggjast inn som obligatorisk aktivitet
- krav til prosjekttale må spesifiserast tydelegare

Vedtak:

UUI vedtar oppretting av *DIKULT252: Nordic Digital Culture Network Summer Seminar with BA Thesis* frå hausten 2012. Merknadane som blei diskutert i møtet må takast inn i emneplanen i tråd med diskusjonen i møtet. Emnet kan gå inn som eit 200-emne i spesialiseringa i digital kultur, men kan og inngå som eit valfritt emne på masternivå i digital kultur.

UUI-sak 6/12: Oppretting av DIKULT253, nytt 200-emne på Digital kultur, studentaktiv forskning.

UUI ønskte ei endring i tittelen på emnet, nemleg å byte ut "forskningsarbeid" med "forskningstrening".

UUI ønskte vidare ei klårgjering av eigarskapet til resultatane av den forskinga som studentane utfører på slike emne, der studentane utfører forskingsarbeid.

UUI rår til at vurderingsforma blir endra til at den skriftlege karakteren blir sett på grunnlag av rapporten som studentane skriv. Den munnlege presentasjonen kan bli ståande som foreslått.

Leddsetninga "...og karakter vert avgjort ut frå ein samla vurdering av rapporten og kvaliteten på arbeidet." blir stroke. Det må også spesifiseres om studentar på BA-programmet i digital kultur skal prioriterast og at karaktersnittet blir rekna av alle DIKULT-emna som søkjarane har tatt.

Vedtak:

UUI vedtar oppretting av *DIKULT253: Praktisk forskningstrening i digitale humaniora* frå hausten 2012, med dei endringane som kom fram i møtet. Emnet kan gå inn som eit 200-emne i spesialiseringa i digital kultur på BA-nivå, men kan også inngå som valfritt emne i MA i digital kultur.

UUI-sak 7/12: Endring i emneplan, DIKULT105, nedlegging av DIKULT100

Under "Tilrådde forkunnskapar" låg det inne ei setning som ikkje høyrer heime i den nye versjonen av DIKULT105. Setninga hadde blitt ståande att og ikkje blitt fanga opp i saksførebuinga til møtet. Under "Tilrådde forkunnskapar skal det stå "Ingen."

Vedtak:

Emneplanen for DIKULT105 blir endra med verknad frå hausten 2012, i tråd med vedlagde emneplan, med den endringa under "tilrådde forkunnskapar" som blei vedtatt i møtet.

DIKULT100 blir lagd ned frå og med hausten 2012. Studentar som tar ei spesialisering i datalingvistikk og språkteknologi kan ta DIKULT100 våren 2013.

UUI-sak 8/12: Endring i studieplanen for Bachelor i Digital kultur.**Vedtak:**

UUI vedtar endringane i Fagomtala og i studieplanen for BAHF-DIKULT med verknad frå hausten 2012.

UUI-sak 9/12: Endring i undervisningssemester for NOSP212 og NOSP312, og NOSP252 og NOSP322.**Vedtak:**

UUI vedtar dei foreslåtte endringane i emneplanen for NOSP212, NOSP312, NOSP252 og NOSP322 med verknad frå hausten 2012.

UUI-sak 10/12: TEAT252 og TEAT253: justeringar i obligatoriske aktivitetar

Undervisningsleiar påpekte at det burde stå "minimum 4 normalarbeidsveker" heller enn "inntil 4 normalarbeidsveker" i emneplanen for TEAT253. Under "Obligatoriske aktivitetar" bør teksten i emneplanen for TEAT253 endrast til "I tillegg til praksisperioden, har studentane 3 obligatoriske aktivitetar:"

Vedtak:

UUI vedtar dei foreslåtte emneplanane for TEAT252 og TEAT253 med verknad frå hausten 2012, med dei endringane som blei vedtatt i møtet.

UUI-sak 11/12: NOLI211 og NOLI212, endring i obligatorisk aktivitet.**Vedtak:**

Emneplanane i NOLI211, NOLI311 og NOLI212, NOLI312 blir endra slik at alle emna har krav om obligatorisk pensumliste. Pensumlista får ein gyldigheit på to semester på alle fire emna. Verknad frå hausten 2012.

UUI oppmoder nordisk språk om også å gjere same endring på sine tilsvarande emne, slik at studentane forhold seg til same system og rettar på litteratursida og språksida innanfor same spesialisering.

UUI-sak 12/12: Utdanningsmelding for 2011

Vedtak:

UUI vedtar den vedlagde utdanningsmeldinga for LLE for 2011, med eventuelle kommentarer frå møtet. Den korrigerede utdanningsmeldinga vert sendt på sirkulasjon for endeleg godkjenning.

UUI-sak 13/12: Eventuelt

- 1) Presentasjonsrunde
- 2) Innspill om forbedringar i undervisningsrom. Eigen sak blir sendt ut.

14. februar

Hilde G. Corneliussen
undervisningsleiar

Ranveig Lote
studieleiar

Ingen merknader.

UII-sak 16/12	O-sak 1: Oppdatering av innkalling fra forrige møte ligger nå på nettet.	
----------------------	---	--

Lenke:

<http://www.uib.no/lle/om-instituttet/utval-for-undervisning-og-internasjonisering/mote-vaaren-2012>

UII-sak 16/12	O-sak 2: Alumnus-rapport digital kultur 2011	
Vedlegg	Rapport fra alumnusprosjektet til digital kultur høsten 2011	

Rapport fra alumnusprosjektet til digital kultur høsten 2011

Av Jill Walker Rettberg, professor i digital kultur
23/11/11

Innhold

Oppsummering	6
Hvordan organisere et alumnusarrangement	7
Ressursbruk	8
Å finne fram til alumnene	8
Hvem bør gjøre alumnusarbeidet?	9
Fremtidige planer	10
Hva vi trenger for å videreføre alumniarbeidet.....	10
Erfaringer med bruk av alumniportalen.....	11

Oppsummering

I 2011 fikk LLE 28 000 kr fra UiBs Kontor for samfunnskontakt for å sette i gang et alumnusarbeid for digital kultur. I tillegg la LLE til 30 000 kr. Jeg var initiativtaker og gjennomførte prosjektet.

Digital kulturs første alumnusarrangement er gjennomført og alt grunnarbeidet i å finne og registrere alumner er ferdig, med 52 medlemmer i alumnusgruppen.

For å opprettholde og kunne utnytte dette nettverket bør vi som minimum:

1. Gjennomføre alumnuskvelder med faglig innhold med jevne mellomrom (årlig?) og få praktisk støtte til dette fra administrasjonen på instituttet.
2. Oppdatere alumnusgruppens sider på <http://alumni.uib.no> 1-2 ganger i semesteret og sende ut nyhetsbrev, bl.a. med invitasjoner til åpne gjesteforelesninger.
3. Få en rutine på å invitere ny-uteksaminerte til å melde seg inn i alumniportalen.

Hvordan organisere et alumnusarrangement

Det fungerte veldig bra å ha et kveldsarrangement på Ad fontes, og jeg anbefaler å bruke stedet. I tillegg til at det er koselig og praktisk (og gratis) likte alumnene å se sitt gamle studiested igjen, og de ble positivt overrasket over den hyggelige nye studentpuben.

Her er oppskriften til hvordan det kan gjøres:

Programmet og det faglige:

1. Det fungerte veldig bra å ha det som kveldsarrangement. Vi begynte kl 19 på en fredag. Det var et par stykker som fløy inn fra Stavanger og Haugesund og tidspunktet ga dem mulighet for dette.
2. Et 20-minutters innlegg var passe. Det var mye diskusjon etterpå (over tre kvarter).
3. Vi hadde planlagt å la to alumner snakke også, men det ble ikke noe av. I stedet tok vi en runde rett før hvor alle kort presenterte seg, fortalte hva de hadde skrevet hovedoppgave eller masteroppgave om (dersom de hadde gjort det) og hva de jobbet med nå.
4. Vi tilbød foredragsholderen et honorar på 4000 kr samt reise og hotellovernatting.
5. Vi inviterte ham til å komme og delta på arrangementet før han skulle snakke. Dermed fikk han litt mat osv – og han koste seg, ble lenge etter midnatt.

Det praktiske – sted, mat og drikke:

1. Bestill kvelden hos Ad fontes. Det er (foreløpig?) gratis for student og/eller alumnusarrangementer, og de stiller med folk i baren og rydder og tar oppvasken. De får inntekter av salg av alkohol.
2. Bestill catering. Det er ikke et SiB-lokale så man står helt fritt til å bestille hvor man vil. Vi bestilte fra Kroa Thai, som sender regning til instituttet.
3. Bruk den lille dagligvarebutikken i Dokkeveien til å bestille brus, servietter, plastbestikk og tallerkener (vinglass har Ad fontes), evt snacks og kaffe og te (som Ad fontes kan lage til i baren, men ikke har lov til å selge fordi SiB har monopol på kaffesalg). Kanskje fakler til å ha utenfor døren om det er mørkt. Bestill helst seinest dagen før arrangementet. Butikken leverer gjerne, kjenner Ad fontes godt, og bestiller også inn ting de ikke har i butikken. De sender også faktura.
4. Bestem hvorvidt man har budsjett til å betale drikke for gjestene. I så fall avtaler man antall glass som betales med Ad fontes og at de sender faktura for dette. De kan servere velkomstdrink (cava) samt øl, vin og sider til 49 kr glasset. Brus kan man kjøpe med selv og dele ut. Om ikke får folk beskjed om å kjøpe drikke selv.
5. Kom en time før for å passe på at alt er på plass, låne bord til å sette ut maten på, tenne lys osv.
6. Heng opp lapp på inngangsdøren på HF med beskjed om at det er inngang bak bygget. Sett gjerne ut fakler i en sti dersom det er mørkt.
7. Vurder å betale en studentassistent for å bli til siste slutt i tilfelle du selv ikke orker å bli til kl 02:00. Eller bestem tidligere avslutning og få folk med ut på byen.
8. Vurder også å betale en studentassistent eller to for å rydde opp etter catering og hjelpe de på Ad fontes slik at de fortsetter å ønske slike arrangementer velkomne og ikke føler seg utnyttet. Eller oppfordre alumnene til å være med på dette.

Å invitere folk

1. Vi annonserte arrangementet en måned før i alumnusportalen, ved å lage et arrangement med påmelding der og i tillegg skrive en artikkel om arrangementet i alumnusgruppen til digital kultur og sendte ut nyhetsbrev derfra. Sendte også ut en del beskjeder på epost, SMS, Facebook m.m.
2. Jeg forlangte at folk meldte seg på i alumniportalen (og ikke på epost el.l.) fordi jeg ville "tvinge folk inn" der. Når de nå er registrerte er det MYE enklere å få ut informasjon til dem en annen gang, uten å måtte starte hele prosessen på nytt.
3. Jeg ønsket å sende en påminnelse noen dager før, og det skal være mulig å sende påminnelser om et arrangement til de påmeldte gjennom alumniportalen men systemet fungerte ikke der og da. Dette skal bedres.
4. Vi tok ikke inngangspenger, men jeg tror det ligger til rette for å kunne gjøre det i alumniportalen.
5. Vi inviterte fagutvalget og andre nåværende studenter. Jeg var litt i tvil om dette, men ønsket å inkludere dem samtidig som jeg ikke ville at alumnene følte at det hovedsakelig var for nåværende studenter. Derfor ga jeg fagutvalget beskjed i god tid og annonserte det så på Miside i forskjellige emner bare en uke i forveien. I praksis kom bare 4-5 nåværende studenter, og det var i grunnen greit. Man kunne også vurdert å invitere fagutvalget samt masterstudenter, for eksempel.

Tilbakemeldinger fra alumnene

1. Veldig engasjerte, fikk høre "glimrende tiltak" mange ganger.
2. Alle de fremmøtte ville ha flere arrangement. Halvparten hvert semester, halvparten hvert år. De ba om invitasjoner til gjesteforelesninger og lignende som er åpne for alle.
3. De var alle opptatt av at det var viktig med faglige innslag på arrangementet.

Ressursbruk:

(Regnskapet er ikke klart ennå, men vi ligger nok litt under budsjettet.)

Jeg fikk 50 timer i arbeidstidsregnskapet til å gjennomføre arbeidet. I realiteten brukte jeg nok det dobbelte. Det tok lenger tid enn jeg hadde regnet med å finne fram til tidligere studenter, og det var vanskeligere å bruke studentassistenter enn jeg hadde forventet. Jeg hadde også håpet å få en komité bestående av alumner til å gjennomføre det meste av planleggingen av selve arrangementet, i håp om at det ville gi dem større eierskap til prosjektet, men det var vanskelig å få i gang en gruppe uten å ha truffet hele gruppen først.

Tre studentassistenter var ansatt på timebasis. To søkte etter epostadresser osv, og skrev hver sitt intervju med alumner. To deltok på selve arrangementsdagen med praktiske gjøremål. I tillegg skrev jeg tre intervjuer og gjorde en god del av kontaktarbeidet.

Å finne fram til alumnene

Jeg fikk god hjelp fra Bjørg Hildeskår for å **lære å bruke alumnusportalen**. Her kan man bl.a. søke fram alle som har studert et fag, og man kan finne postadresser som var gyldige i 2008 og epost og mobiltelefon som var gyldig da alumnen studerte. Studerende som har gått ut etter 2008 kan ikke søkes fram.

Fordi digital kultur ikke har hatt sin egen bachelorgrad før de to siste årene var det vanskelig å finne tidligere studenter. Vi fant ingen måte å finne fram til de som hadde delfag, grunnfag eller mellomfag i humanistisk informatikk før kvalitetsreformen. Mastergrad og

hovedfagsstudenter var imidlertid enkle å finne fram til. Vi fant nærmere 40 navn og sendte ut eposter når vi hadde det og brev i posten til de andre.

Vi søkte også etter ”digital kultur” og ”humanistisk informatikk” på LinkedIn og Facebook, hvor folk ofte registrerer sin utdanning, og dette ga oss et tyvetalls flere navn. I tillegg postet vi informasjon på digital kultur sine Twitter- og Facebookkontoer og ba folk fortelle andre de kjente.

Det var likevel mange som ikke responderte, og vi hørte via andre at mange i målgruppen ikke hadde hørt om prosjektet. Noen uker før sendte jeg derfor ut SMSer til alle på den opprinnelige listen fra <http://alumni.uib.no> med en kort oppfordring til å melde seg inn i portalen og delta på arrangementet. Dette ga god respons, men i og med at UiB ikke (så vidt jeg vet) har noe system for å sende SMSer tok det tid og måtte gjøres fra min private mobiltelefon, hvilket ikke var ideelt.

Vi har nå (slutten av november 2011) **52 medlemmer på alumnusgruppen til digital kultur. 38 personer meldte seg på arrangementet, og rundt 30 møtte** – noen av de frafalte meldte fra om at de var syke, og noen hadde kanskje bare glemt det.

Hvem bør gjøre alumnusarbeidet?

De fleste som driver med alumnusarbeid er i administrasjonen, men **jeg tror det at jeg var tidligere foreleser av mange av alumnene var en fordel.** De kjente meg da jeg henvendte meg til dem, og det virket som om de personlige henvendelsene fra meg ga langt fortere og mer positiv respons fra alumnene enn da dette kom fra studentassistentene, både i forhold til å melde seg inn i portalen og gå med på å gjøre et intervju til portalen.

Jeg endte dermed opp med å gjøre en del av arbeidet jeg hadde tenkt studentassistentene skulle gjøre fordi det var mer effektivt. For eksempel virket det som om studentassistentene slet med å få responser fra alumnene de skulle intervju, mens jeg raskt fikk svar. I tillegg kjente jeg jo alumnene og det gjorde det lett å se hvilke spørsmål som var interessante.

Jeg fikk etter hvert noen alumner til å være et arrangementskomité. Selv om jeg ønsket å gi alumnene selv eierskap til det faglige innholdet ved å la dem bestemme tema og form, så ble det slik at de spurte meg om tips til foredragsholdere. Jeg foreslo flere, og de valgte én som de ba meg invitere: Petter Bae Brandtzæg fra SINTEF, som snakket om ”Facebookifisering av samfunnsengasjementet”. I og med at foredragsholderen kjente til meg var det gjerne lettere for ham å si ja, og jeg er også vant med å invitere gjesteforelesere (og å være gjesteforeleser) og vet hvordan det gjøres. I tillegg var det vanskelig å finne møtetider som passet alle, da alumnene jo var i full jobb på dagtid. I praksis hadde jeg antagelig spart tid på å droppe arrangementskomitéen bestående av alumner.

Ulempen med å bruke en professor til dette arbeidet er selvsagt at det tar mye tid som må tas fra undervisning.

Mye av arbeidet kan likevel gjøres av hvem som helst. Det tar et par timer å lære seg alumniportalen, men deretter kan hvem som helst publisere oppslag og sende ut nyhetsbrev.

Det praktiske i forhold til å organisere arrangementet kunne med fordel vært gjort av noen i administrasjonen. Jeg brukte unødig mye tid på å gjøre feil som å anta at studentpuben Ad fontes ikke hadde skjenkebevilling og dermed organisere innkjøp av vin, for så å oppdage at vi måtte kjøpe vin i baren deres uansett. Slike ting kan man lage enkle rutiner på.

Kontakt med alumnene kan altså fungere bedre når de kjenner kontaktpersonen. Det faglige innholdet kan kanskje organiseres av alumnene selv, men **om man ikke har en aktiv alumnusgruppe i utgangspunktet er det antagelig tidsbesparende om de faglig ansatte ordner det faglige innholdet selv.**

Fremtidige planer

Jeg håper vi kan arrangere en lignende **alumnuskveld en gang i året**, dersom interessen opprettholdes. I tillegg ønsker jeg å **annonsere gjesteforelesninger i alumniportalen** og **sende ut nyhetsbrev – kanskje en-to ganger i semesteret?** Det bør ikke bli så hyppig at det oppleves som spam.

Mulig innhold på alumniportalen:

- Kopiere over informasjon om gjesteforelesninger og disputaser som man likevel legger ut på eksternweb.
- Informasjon om alumnusarrangement, selvsagt
- Kanskje en liten oppsummering hvert semester om hva slags temaer nylig utgatte masterstudenter har valgt, annet som har skjedd på faget.
- Informasjon om det kommer nye faglig ansatte, eller nye store prosjekter.
- Informasjon om alumnene selv.

Flere av alumnene påpekte måter de selv gjerne ville bidra på.

1. **Besøke oss for å fortelle hva bedrifter ser etter når de ansetter folk.** Flere snakket om hvor lite de visste om intervjusituasjonen da de gikk ut med hovedfag, og håpte at nye studenter får bedre hjelp med dette. Én hadde for eksempel ektefelle i Atea (ifølge websidene deres er de "Norge, Norden og Baltikums ledende samt Europas tredje største leverandør av IT infrastruktur."), og var klar på at hun hadde sagt at Atea mer enn gjerne kommer og snakker for studentene våre. En annen jobber i Telenor, og sa at de ofte sender folk for å snakke med studenter – men da nesten alltid til NTNU. Vi bør absolutt spørre dem om å komme til oss.
2. **Idéer til masteroppgaver.** De nøler med å love bort veiledning, og forteller at de har brent seg i blant på å gi mye opplæring til studenter som så forsvinner, men mange vil mer enn gjerne foreslå noen oppgaver som vi igjen kan foreslå for studenter. Dette kan gi mer jobbrelevante masteroppgaver.
3. **Speeddating.** Det ble påpekt at det er vanskelig å få gode arbeidstakere, og at det er mye verdt for bedrifter å finne de riktige personene. En alumn foreslå speeddating mellom bedrifter og studenter (og at vi skulle kreve 10,000 kr fra bedriftene for å få lov til å komme – kanskje litt optimistisk?)
4. Å kunne **bruke studenter som testbrukere** i utvikling av nye produkter og tjenester.

Hva vi trenger for å videreføre alumniarbeidet

1. Praktisk støtte til arrangement av et årlig arrangement fra administrasjonen (se oppskriften over). Altså bestille sted, evt mat og vin, organisere reise og hotell til foredragsholder osv.
2. Hjelp til å sende ut en epost eller kanskje helst et skriftlig brev til de som nettopp er ferdige med en grad hvor vi inviterer dem til å melde seg inn i alumninettverket.
3. At studieveileder (?) får opplæring i å bruke alumniportalen og kan legge inn informasjon om gjesteforelesninger og evt andre småting
4. 25 timer i arbeidsregnskapet til en faglig ansatt hvert år for å organisere faglig innhold på en alumnuskveld, samt skrive en artikkel om dette til alumnusportalen og eksternweb.
5. Et budsjett – alumniskvelden kan skaleres opp og ned og så lenge Ad fontes er gratis er det ikke mye som MÅ brukes. Men man må ha penger til gjesteforeleser

m/reise og opphold, og jeg tenker at når det er et arrangement på en fredagskveld så er det greit med litt høyere honorar enn vanlig forelesningssats (for eksempel 4000 kr). I tillegg bør man ha penger til kaffe og litt til å spise, og gjerne en velkomstdrikk. Ellers kan folk kjøpe drikke i baren. Representanten fra Kontor for samfunnskontakt sa at det også ville være mulig å søke dem om penger til fremtidige arrangement.

Erfaringer med bruk av alumniportalen

Det er svært mye bra med alumniportalen, og jeg ble veldig positivt overrasket over at den i det hele tatt finnes! Men det er også en del som kan forbedres.

Særlig positivt:

1. Man kan søke frem gamle studenter, også de som ikke har aktivert sin profil. Dette fungerer best på veletablerte, store fag. Jeg fikk svært mange treff på litteraturvitenskap, for eksempel.
2. Nyhetsbrevene man kan sende ut ser proffe ut og fungerer godt (når man har fått en epostadresse å sende fra som er godkjent).
3. Flott å ha en kvalitetssikring av at det faktisk ER alumni – å bruke LinkedIn eller Facebook ville ikke gitt dette. Det er også svært verdifullt å vite at kontaktinformasjonen vil ivaretas og kan brukes igjen når som helst, nå som vi har fått samlet folk i alumnusgruppen vår.
4. Jo flere folk vi får inn i alumniportalen jo nyttigere blir den for alle!

Dette skulle jeg gjerne sett forbedret

1. Alumnene bør ha mulighet for å kommunisere seg i mellom. Dette forventer vi i dag. Vi er vant til å i det minste å kunne oppdatere vår egen status (som på Facebook). Det burde også være mulig for alumnene å kommentere artikler og kanskje lage sine egne artikler – eller i det minste lenke til interessante sider osv. Jeg tror ikke vi trenger å bekymre oss for at det blir spam og uhygge i kommentarfeltene, for alle bruker jo fullt navn og det er en meget begrenset krets med personer i alumnusgruppene. I verste fall kan jo administratorer ha mulighet for å slette kommentarer.
2. Pga IT-sikkerhet er det ikke mulig for administratorer flest å sende ut nyhetsbrev eller eposter til påmeldte på et arrangement fra sin egen epostadresse. Jeg må oppgi en egen epostadresse for å gjøre dette (hf-alumni@uib.no) og når vi blir flere som bruker dette på HF-fakultetet vil det bl.a. bety at "mine" alumner som svarer på eposter fra meg sender epostene sine til en adresse som brukes av mange personer. Det er ikke ideelt.
3. Publiseringssystemet er unødig komplisert.
4. Bilder bør automatisk få en størrelse som passer til layouten på siden. Når dette ikke skjer blir det mye prøving og feiling for å få layouten til å passe.
5. Man burde kunne automatisk hentet inn artikler fra eksternweb.
6. Det finnes ingen (eller lite?) støtte for to-språklighet. Man kan få hele grensesnittet på engelsk. Noen alumnusgrupper har valgt å bare bruke engelsk. Jeg valgte å nesten bare bruke norsk, til tross for at de fleste av våre emner undervises på engelsk og vi har mange utvekslingsstudenter. Jeg vet ikke om dette er en god strategi på sikt. Ideelt sett ville det vært mulig å publisere kopier av artikler på engelsk i tillegg til de norske.
7. Epostpåminnelser på arrangementer fungerte ikke, men dette skal utbedres.

8. Når jeg laget et arrangement var det svært vanskelig å redigere beskrivelsen i ettertid. Teksten forsvant hver gang jeg skulle redigere så jeg måtte begynne helt på nytt, det blir merkelig mange linjeskift inne i beskrivelsen, det var umulig å endre bildet eller bildestørrelsen osv. Jeg forstår at denne funksjonen har vært lite brukt så dermed lite uttestet.

UII-sak 16/12	O-sak 3: Programsensorrapporter digital kultur.	
Vedlegg 1	Programsensorrapport 2009	
Vedlegg 2	Programsensorrapport 2010	
Vedlegg 3	Programsensorrapport 2011	

Programsensorrapportene ligger i egne vedlegg på nettsidene:

<http://www.uib.no/lle/om-instituttet/utval-for-undervisning-og-internasjonisering/motevaaren-2012>

UII-sak 16/12	O-sak 4: Programsensorordningen	
Vedlegg	Retningslinjer for programsensor ved Universitetet i Bergen	

Vi jobber med å få på plass programsensorer for alle program ved LLE innen utgangen av våren 2012. Vi har fått på plass og/eller er i ferd med å få på plass, programsensorer på BA og MA i nordisk, BA og MA i litteraturvitenskap, BA og MA i digital kultur og BA i kjønnsstudier, mens det gjenstår å få på plass programsensor for programmene knyttet til lingvistiske fag, klassiske fag, teatervitenskap og kunsthistorie. De fleste fagmiljøene har hatt programsensor i tidligere perioder, men oppnevningssperioden er gått ut.

Vedlegg: Retningslinjer for programsensor ved Universitetet i Bergen

<http://www.uib.no/studiekvalitet/kvalitetshandboka/ekstern-sensur/retningslinjer-for-programsensordning-ved-universitetet-i-bergen>

Desse retningslinjene er også å finna som eit eige appendiks i 'Handbok for kvalitetssikring av universitetsstudia'.

1. Programsensor er ein ekstern fagfelle som har særskilte oppgåver knytte til evaluering av eitt eller fleire studieprogram. Fakultetet nemner opp ein eller fleire programsensorar for sine studieprogram eller delar av desse. Funksjonstida er normalt 4 år.
2. Programsensor skal vurdere opplegg for og gjennomføring av eit studieprogram eller ein del av dette. Programsensor skal få utlevert relevant informasjonsmateriale og kan sjølv be om ytterlegare dokumentasjon. Vurderingane frå programsensor skal særleg omfatte synspunkt på dei fem punkta i tabellen nedst på sida. Fakultetet kan definere programsensor sine oppgåver nærare.

3. Programsensor bør minst ein gong i funksjonsperioden møte tilsette og studentar for ein samtale om kvalitetsutvikling i studieprogrammet.
4. Programsensor skal ein gong i året utarbeide ein skriftleg rapport om studieprogrammet på grunnlag av det mandatet fakultetet har gitt. Programsensor står dessutan fritt til å kome med eigne kommentarar om alle tilhøve ved undervisninga, strukturen og innhaldet i studieprogrammet.
5. Rapportane frå programsensor inngår i grunnlagsmaterialet for utdanningsmeldinga som vedkomande fagmiljø skal utarbeide. Programsensor sitt arbeid kan også leggjast opp slik at fleire etterfølgjande årsrapportar til saman utgjer ei ekstern programevaluering. Den årlege sensorrapporten kan skrivast på norsk, engelsk eller eit anna høveleg språk etter nærare avtale.
6. Vervet som programsensor blir honorert av fakultetet etter nærare avtale. Rapporten skal leverast innan 1. desember.

Vurderingane frå programsensor skal særleg omfatte synspunkt på følgjande (jf. pkt 2 over):

I Penum, studieopplegg og undervisning

Vurderingsordningane som vert nytta i studieprogrammet, jf. [§ 3-9 universitets- og høgskolelova](#). Som grunnlag for vurderinga si skal programsensor få ei oversikt som

II dokumenterer vurderingsordninga og sensorordninga for det enkelte emne i studieprogrammet. Programsensor skal særskilt evaluere vurderingsordninga når det berre nyttast interne sensorar. Dei programansvarlege må vurdere om programsensor for dette formålet skal få ytterlegare informasjon om vurderingsordninga.

III I kva grad programsensor har delteke i drøftingar i fagmiljøet om kvalitetsutvikling i studieprogrammet

IV Evt. særlege tilhøve ved gjennomføringa av studieprogrammet i perioden

V Rolla og oppgåvene som programsensor

Fakultetet kan definere programsensor sine oppgåver nærare.

UUI-sak 16/12	O-sak 5: Evalueringsseminaret 16. april	
---------------	---	--

Program for Evalueringsseminaret 16. april

12.00 - 12.15: Kaffe og noe å bite i

12.15 - 13.00: Innledning v/ Arild Raaheim, Institutt for pedagogikk

13.00 - 13.30: Jan Reinert Karlsen, Senter for vitenskapsteori

13.30 - 13.45: Studentrepresentanter fra SULLE

13.45 - 14.00: Kaffepause

14.00 - 15.00 Diskusjon

Sted kunngjøres senere.

UUI-sak 17/12	Retningslinjer og mandat for programstyrer for disiplinbaserte program.	
Vedlegg 1	Drøftingssak – ber om synspunkt på samansetjing og mandat for programstyre i disiplinbaserte program	
Vedlegg 2	Rammer for sammensetning av programstyrer og mandat	

Bakgrunn i saken

Fakultetet har sendt ut brev om rammer for sammensetning av programstyrer og mandat for programstyrer for disiplinbaserte program. Frem til nå har fagmiljøene i prinsippet fungert som programstyrer, uten at det har vært gjennomført som formaliserte programstyremøter.

Retningslinjene fra fakultetet er relativt åpne og UUI har av instituttleder Johan Myking blitt oppfordret til å diskutere hvordan retningslinjene skal tolkes ved LLE.

Vedlegg 1:

Drøftingssak til UUI 26.03.12.

Sendt til fagkoordinatorene av undervisningsleder 09.03.12.

JM 08.03.12

NOTAT

Til UUI v/ undervisningsleiar Hilde Corneliusen

Drøftingssak – ber om synspunkt på samansetjing og mandat for programstyre i disiplinbaserte program

Grunnlag: brev frå fakultetet 06.03.12 med vedlegg.

Alle disiplinbaserte studieprogram skal no få sine eige programstyre. Instituttleiinga har diskutert korleis dei relativt opne og fleksible retningslinjene frå fakultetet best kan konkretiserast for faga ved LLE. Som følge av dette ber eg i første omgang UUI om å ta denne saka opp som drøftingssak.

Skiljet programutval/programstyre

Dette er eit nyttig skilje på den måten at heile fagmiljøet faktisk får ei formell rolle i forvaltinga av program – ei rolle som til no sjølvstøtt har vore reell utan å vera formalisert.

Programutvalet er altså synonymt med fagmiljøet. Dermed har alle, både dei med fast og dei med lausare tilsetjingsforhold (stipendiatar, vikarar m.m.), rett til å delta i diskusjonar, gje framlegg og seia si mening. Det er vel i praksis slik alle fagmiljø fungerer, i alle fall bør det vera slik.

Programstyret er ei formalisering og relativt moderat innstramming av den vedtaksfunksjonen som fagmiljøet til no har hatt: Det er stilt krav om leiar, det er krav om representasjon frå studentane, og det er krav om sekretær og føring av referat. Fleire fagmiljø har alt praktisert dette.

Fakultetet seier at heile fagmiljøet kan utgjera eit programstyre, altså med tillegg av studentrepresentantar. Det vil i så fall seia at det er full ko-ekstensjonalitet og synonymi mellom fagmiljø, programutval og programstyre (det siste altså med tillegg av studentar). Eg tolkar dette som ei tilpassing til ein situasjon der nokre fag er svært små og der eit snevrare programstyre verkar kunstig. Eller så kan programstyret vera eit utval av fagmiljøet (med tillegg av studentar), det er då ei tilpassing til ein situasjon der fag er for store til at det er praktisk tenleg å ha alle tilsette med i programstyret. Slik er situasjonen ved LLE – dei ymse faggruppene er svært ulike.

Storleiken på programstyret

Kor stort eit programstyre skal vera, er eit spørsmål om kva som er praktisk og tenleg. For å unngå overbyråkratisering, må talet på representantar haldast under kontroll, og talet på studentrepresentantar må tilpassast talet på fast tilsette. I tillegg bør talet på representantar vera eit oddetal, slik at ingen må utstyrast med dobbeltrøyst.

Alt i alt verkar tala 5 og 7 rimelege, dvs. 5 representantar medrekna studentar i fag med 'få' tilsette og tilsvarande 7 representantar medrekna studentar i fag med 'mange' tilsette. I tilfelle faga er for små eller sjølv ønskjer eit mindre utval representantar, bør det vera høve til det, derfor bør tala formulerast som "inntil 5" og "inntil 7".

- I fag med 'få' tilsette bør det vera 1 studentrepresentant, det gjev 20 % studentrepresentasjon (1 av 5).
- I fag med 'mange' tilsette bør det vera 2 studentrepresentantar, det gjev 28,5 % studentrepresentasjon (2 av 7).
- Talet på representantar frå dei vitenskapleg tilsette er då *inntil* 4 for fag med 'få' tilsette og *inntil* 5 for faga med 'mange' tilsette, fagkoordinator/leiar medrekna.

Retningslinene frå fakultetet opnar for ekstern representasjon. Eg meiner at dette først bør vurderast når instituttet har skaffa seg meir erfaring med ordninga.

Mogeleg storleik på programstyre, faggruppe for faggruppe

Utgangspunktet ligg i skiljet mellom fag med 'få' eller 'mange' tilsette. Dette bør byggja på eksisterande heimlar, ikkje på om alle heimlane til kvar tid er fylte eller ikkje. Grensa må òg i nokon grad baserast på skjøn. Eit mogeleg skilje kan gjerast slik:

- Fag med inntil 5 heimlar er definerte som fag med 'få' tilsette og får eit programstyre på inntil 5 representantar, medrekna 1 studentrepresentant.
- Fag med 6 eller fleire heimlar er definerte som fag med 'mange' tilsette og får eit programstyre på inntil 7 representantar, medrekna 2 studentrepresentantar.

Fag med 'få' tilsette er etter dette (NB: talet på heimlar må kontrollteljast): teatervitskap, klassiske fag, lingvistiske fag.

Fag med 'mange' tilsette er då (NB: talet på heimlar må kontrollteljast): digital kultur, nordisk, norskkursa, litteraturvitskap og kunsthistorie. (Nordisk med 17 heimlar, 4 distinkte fagområde og sterk tradisjon for indre fagleg sjølvstyre må kanskje diskuterast som eit særtilfelle. 5 representantar kan vera for lite til å unngå "overkøying" av fagmiljø i vanskelege saker.)

KONKLUSJON: Mogelege retningsliner for samansetjing av programstyre for disiplinbaserte studieprogram ved LLE

Ansvarsfelt: Felles programstyre for BA- og MA-programmet

Mandat: Sjå mandat frå fakultetet.

Leiar: Fagkoordinatoren er automatisk medlem og leiar i programstyret.

Sekretær: Studiekonsulenten er sekretær, med talerett, men ikkje røysterett.

Representasjon:

Instituttleiar oppnemner medlemmer til programstyret mellom alle fast tilsette i minimum 50 % stilling etter framlegg frå programutvalet, respektive inntil 4 eller inntil 5, fagkoordinator medrekna.

Fagutvalet på faget (eventuelt SULLE dersom det ikkje finst eit aktivt fagutval) peikar ut studentrepresentanten/-ane, respektive 1 eller 2.

Alle formelt oppnemnde representantar har lik røysterett. Det er røysteplikt i alle vedtakssaker, og vanlege reglar for møtestyring og røysting gjeld.

Vedlegg 2: Rammer for sammensetning av programstyrer

Griegakademiet - Institutt for musikk
 Institutt for framandspråk
 Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier
 Institutt for filosofi og førstesemesterstudium
 Institutt for arkeologi, historie, kultur- og religionsvitskap

Referanse

Dato

2012/2729-INGHA

06.03.2012

Rammer for samansetjing av programstyre og mandat

Som følge av oppretting av disiplinbaserte program, har institutta og fakultetet sett behov for felles retningslinjer for leing av desse programma. Frå fakultetet si side er det viktig å streke under den formelle rolla eit programstyre har, kombinert med eit ynskje om auka medvit om ansvar for og samhandling i programmet. Fakultetet har difor utarbeidd rammer for samansetjing av programstyre og mandat, eit arbeid som har gått føre seg i dialog med institutta.

Dei disiplinbaserte bachelor- og masterprogramma ved HF har tilhøyrse i fagmiljø som varierer sterkt i størrelse. Ei felles løysing for programleing vil såleis ikkje fungere like godt i alle miljøa, og fakultetet har difor sett det som viktigare å definere nokre overordna felles rammer heller enn felles faste rutinar for institutta. Vi har tatt utgangspunkt i allereie eksisterande og godt fungerande lokale rutinar og *Handbok for kvalitetssikring av universitetsstudia*. I tillegg har vi lagt vekt på å unngå tunge administrative prosedyrar.

Vi gjer såleis framlegg om ei pragmatisk løysing, og opnar for to ulike modellar som vonleg gjev tenlege og praktiske arbeidstilhøve for fagmiljøa og administrasjonen.

- 1) Heile fagmiljøet utgjer eit programstyre med ansvar for dei tre delane i mandatet.
- 2) Eit mindre utval fagpersonar frå fagmiljøet får særleg ansvar for dei tre delane i mandatet. Denne løysinga krev jamleg kontakt med og informasjonsflyt til heile fagmiljøet.

Kvart programstyre skal ha ein leiar. I nokre tilfelle kan det vere naturleg at fagkoordinator er leiar, medan ei slik løysing kan medføre for stor arbeidsbør på ein person i andre miljø. Instituttleiar peikar ut leiar av programstyret. Programstyra skal ha ein administrativt tilsett sekretær og studiekonsulenten på programmet synest som eit naturleg val. Vidare skal det være studentrepresentasjon i programstyra, og vi finn

inntil to studentrepresentantar som høveleg. Vi ber programstyra vurdere om eksterne representantar frå t.d. nærings- eller kulturliv kan vere nyttige i programstyret. Programstyret skal vere felles for master- og bachelorprogrammet. Vi viser elles til det vedlagte mandatet.

Vi strekar under at dette skrivet gjeld dei disiplinbaserte programma ved HF. Når det gjeld dei *tilrettelagte* programma, skal det i programstyra for desse framleis vere representasjon frå samarbeidande fag/institutt/fakultet/institusjonar. Det vedlagte mandatet for dei disiplinbaserte programma kan i stor utstrekning truleg også nyttast for dei tilrettelagte programma, men dette må vi vurdere nærare ved eit seinare høve og i dialog med desse programma.

Venleg helsing

Jan Oldervoll
visedekan for undervisning
og internasjonisering

Ronald Worley
studiesjef

Mandat for programstyra ved Det humanistiske fakultet

Mandatet for programstyra er definert innan følgjande tre område:

- ✓ Utvikling
- ✓ Leiing
- ✓ Evaluering

Utvikling:

Programstyret skal

- utvikle studieplan for programmet i samsvar med krava i Nasjonalt kvalifikasjonsrammeverk og NOKUTs kvalitetskrav til studietilbod
- avgjere kva emne som skal inngå i programmet og kva omfang (studiepoeng) emna skal ha
- leggje til rette for studentutveksling på programmet
- syte for godkjenning av studieplan på instituttnivå (Utval for utdanning og internasjonisering)

Leing:**Programstyret skal**

- ha jamlege møte som oppfølging av det ansvaret det har for programmet
- føre protokoll frå møta
- arrangere programsamlingar minst ein gong i året
- syte for generell god informasjonsflyt til fagmiljø og institutt

Evaluering:**Programstyret skal**

- syte for evaluering av programmet i samsvar med *Handbok for kvalitetssikring av universitetsstudia*
- foreslå oppnemning av programsensor for fakultetet
- inngå kontrakt med programsensor (i samarbeid med instituttet) der oppgåvene til sensor er fastlagde
- syte for at retningsliner for programsensor ved UiB blir følgt opp i samarbeid med programsensor, jf. Appendix s. 16 i *Handbok for kvalitetssikring av universitetsstudia* <http://link.uib.no/?5FfsG>
- følgje opp programsensorrapport i fagmiljøet og på instituttet, og i samband med utdanningsmelding kvart år

6.3.2012

UUI-sak 18/12	Undervisning i Strategiplan for LLE.	
Vedlegg 1	Utdrag av Strategiplan for LLE 2010-2011	
Vedlegg 2	Forslag til punkter som bør tas inn i den kommende strategiplanen for LLE under "undervisning".	
Vedlegg 3	Forslag og innspill som gjelder undervisning fra Allmøte 12. mars.	

Vedlegg 1. Utdrag av Strategiplan for LLE 2010-2011**UNDERVISNING**

LLEs hovedmål er å tilby undervisning og veiledning av høy kvalitet som gir godt læringsutbytte og fører til at flere studenter tar sine eksamener på normert tid.

Kvalitet:

- holde god undervisning og gi god veiledning på alle nivåer, med bevissthet om at undervisningsarbeidet er bærebjelken for hele instituttet;
- styrke forbindelsen mellom forskning og undervisning, særlig på 200- og 300-nivå;
- forbedre informasjonen om innholdet i instituttets ulike emnetilbud;
- utnytte mulighetene for mer undervisningssamarbeid på tvers av tradisjonelle faggrensener;
- fortsette med ekvivalering av emner på tvers av etablerte faggrensener;
- styrke kollegialt veiledningssamarbeid i forbindelse med masteroppgaver;
- bevisstgjøre om at instituttets budsjett i økende grad kommer til å være avhengig av studiepoengproduksjon, og dermed av at studentene tar sine eksamener på normert tid;
- fortsette diskusjonen om nye eksamensformer;
- tydeliggjøre de emneansvarliges ansvar overfor studentene og de andre emneforeleserne;
- understreke fagkoordinatorenes nøkkelrolle ved instituttet;
- fortsette å bruke studentevalueringer og andre tilbakemeldinger på emneopplegg og undervisning som verdifulle bidrag til forbedringer;
- bevare og videreutvikle det gode samarbeidet med Universitetsbiblioteket.

Samspill:

- fortsette å bidra aktivt til at studentdemokratiet fungerer etter intensjonene;
- fortsette å støtte og stimulere studentbasert faglig arbeid (for eksempel tidsskriftutgivelser);
- fortsette å støtte opp om studentarrangementer og sosiale sammenkomster (også med foredrag, innlegg, paneldeltakelse, o.l.).

Rekruttering generelt:

- fortsette å forbedre informasjonen på instituttets hjemmeside om fag, studieprogram og karrièremuligheter;
- fortsette å delta på aktuelle rekrutteringsarenaer (skolebesøk; Fagdagen i august; m.m.);
- forbedre informasjonen på slutten av hvert semester om emnetilbud og emneinnhold det påfølgende semesteret, både på årskurs-, bachelor- og masternivå;
- bevisstgjøre om rekrutteringseffekten av et godt faglig, pedagogisk og sosialt omdømme.

Rekruttering til masterstudiet spesielt:

- reklamere for masterstudiet overfor studentene på 200-nivå, indirekte gjennom god undervisning og direkte gjennom informasjon;
- bidra til at masterstudentene fullfører sitt studium på normert tid.

Vedlegg 2. Forslag til punkter som bør tas inn i den kommende strategiplanen for LLE under "undervisning"

- Bachelorgraden skal styrkes
- Vi skal fortsette å ta vare på den faglige bredden i undervisningstilbud ved LLE
- Undervisningstilbud må tilpasses faste undervisningsressurser i fagmiljøene
- Programstyrene skal være aktive i forhold til å evaluere og videreutvikle bachelor- og masterprogrammene

- Styrke studentutveksling gjennom rutiner for mottak og veiledning av innkommende studenter, og motivering av norske studenter til utreise til institusjoner med gode faglige tilbud
- Fortsette å oppgradere eksisterende etter- og videreutdanningstilbud

Skal strategiplanen inneholde prioriteringer eller visjoner, som f.eks:

- "Det er et mål at en høyere andel studenter som starter på bachelorgraden ved LLE skal fullføre graden"

Vedlegg 3. Forslag og innspill som gjelder undervisning fra Allmøte 12. mars. Sakset fra intern oppsummering fra Siri Fredrikson.

Undervisning

-Omtalen av det å tilpasse undervisningen til fagenes faste ressurser: Farlig å formulere det slik. Konsekvensen kan bli kutt, kan brukes mot LLE og fagene. Balansegang når det gjelder undervisningsdimensjonering.

-Samarbeid på tvers av fakultetsgrenser: føre undervisning i timeregnskapet.

-BA-graden: BA-oppgaven må ha samstemte opplegg ved LLE. Oppgave med omfattende veiledning. Etterlyser en oversikt over fagenes opplegg, til felles forståelse.

-Hvis BA-graden skal styrkes må vi hjelpe studenten til å finne 60 stp i tillegg til spesialisering. Dette må ikke overlates kun til studieveilederne, dette involverer også den vitenskapelige staben.

-Prosjektforberedende emner: samarbeide på tvers av fag- og instituttgrenser.

-Gi ba-oppgaven status som noe avsluttende i seg selv, forberede publiseringsmuligheter? Veiledning må da styrkes. Publisering internt?

-Ønske om å diskutere forholdet mellom fagene i graden. Når i løpet skal/bør oppgaven komme?

-Årsstudiene: Modellen for BA-graden er en tvangstrøye, gjør det vanskelig å innpasse årsstudiene i strukturen. Årsstudiene er rekrutteringsgrunnlag, og vi bør ha dette i bakhodet når vi planlegger undervisning og opptak.

UII-sak 19/12	Engelsk som undervisningsspråk.	
Vedlegg 1	Grads- og studiereglementet ved Universitetet i Bergen:	

	§20 Undervisnings- og eksamensspråk	
Vedlegg 2	Utdrag om internasjonalisering av utdanningen på bachelor- og masternivå fra <i>Strategi 2012 – 2015 for Det Humanistiske Fakultet</i> .	
Vedlegg 3	Emner for innreisende studenter høsten 2012 og våren 2013	

UiB har mål om at minst 20 % av alle som avlegger en grad ved UiB skal ha vært på utveksling i løpet av graden sin. I strategien til Det humanistiske fakultet blir det understreket at HF bør ligge over dette og at vi bør tiltrekke oss flere utenlandske studenter. HF-strategien peker også på at det er ”viktig å unngå å utvikle studieopplegg som i unødig grad segregerer utenlandske og norske studenter.”

Grads- og studiereglementet sier at hovedregelen skal være at undervisningen på begynneremner er på norsk. Emneplanen fastsetter hvilket språk undervisningen foregår på.

En stor del av emnene HF lyser ut for utenlandske studenter tilbys av LLE. En viktig årsak er at vi lyser ut mange ordinære nordisk-emner til utenlandske studenter, nærmere bestemt til utenlandske nordisk-/skandinavistikkstudenter. Undervisningen følger de på norsk, sammen med de norske studentene, mens de fritas fra kravet om å beherske begge målformer.

En annen viktig årsak er at vi lyser ut mange emner på digital kultur og lingvistikk/datalingvistikk for tilreisende studenter. Disse emnene har norsk som undervisningsspråk dersom det kun er norske studenter påmeldt, men engelsk dersom det kommer utenlandske studenter.

Til sist har vi et lite knippe emner som er utviklet spesielt for utenlandske studenter, og med engelsk som fast undervisningsspråk. Dette er SAS-emnene (Scandinavian Area Studies): SAS1, SAS2a, SAS2b (nordisk sine emner) og SAS14 (samarbeid mellom kunsthistorie, teatervitenskap og kulturvitenskap).

Det er både fordeler og utfordringer med å undervise på engelsk.

Blant fordelene ser vi at det fremmer rekruttering til emnene og gir flere studiepoeng. Det fremmer også internasjonal rekruttering til UiB på sikt, ved at en del kommer tilbake og tar en grad. Norske studenter får økte engelskkunnskaper. Utenlandske studenter integreres blant de norske. Fagmiljøenes kompetanse profileres internasjonalt og det knyttes nye kontakter.

Utfordringer vil det også være med undervisning på engelsk, og utenlandske studenter på emnene. Hvordan sikre at vi ivaretar de norske studentene og norsk som fagspråk? Hvordan er det for den faglige staben å undervise på engelsk? Hvordan ta høyde for ulike forutsetninger blant studentene og ulike kulturer for akademisk håndverk, kildebruk, m.m.?

Har LLE flere emner som ville være aktuelle å undervise på engelsk dersom vi fikk utenlandske studenter? Emner med tema fra norsk språk, kultur, litteratur og kunst vil være spesielt attraktive for en del utvekslingsstudenter.

Vedlegg 1:
Grads- og studiereglementet ved Universitetet i Bergen:
§ 20 Undervisnings- og eksamensspråk.

Som hovedregel skal undervisningen på begynneremner (emner med 100-nummer, jf. § 8, nest siste ledd) være på norsk. Fakultetet kan vedta en språkplan for undervisningen, og kan herunder fastsette kriterier for når hovedregelen her kan fravikes.

Det skal for hvert emne, på alle nivåer, fastsettes om undervisningen skal foregå på norsk eller engelsk. Denne bestemmelsen kan fravikes dersom alle studentene som deltar på emnet er registrert med norsk eller engelsk som morsmål eller førstespråk eller dersom det av faglige grunner er mest tilrådelig å bruke undervisere som ikke behersker norsk.

For emner i fremmedspråk eller i nordisk språk kan det fastsettes i studieplanen og/eller emnebeskrivelsen at undervisningen skal holdes på norsk, engelsk eller et annet språk.

Eksamensoppgaver utformes etter behov på norsk og/eller engelsk, ev. på andre språk i samsvar med emnebeskrivelsen. Dersom ikke noe annet er særskilt fastsatt, kan besvarelsen skrives på norsk eller engelsk. Dersom undervisningen er gitt på engelsk, skal også eksamensoppgaven foreligge på engelsk.

Dersom oppgaven er gitt på norsk, skal den foreligge på den målformen den enkelte kandidat har valgt (bokmål/nynorsk). Det kan gjøres unntak for dette dersom vilkårene i "Forskrift om målform i eksamensoppgåver" er oppfylt. For eksamener i norsk språk kan det påbys at henholdsvis nynorsk og bokmål skal brukes på bestemte eksamener eller eksamensdeler.

For så vel undervisning som eksamen gjelder at svensk eller dansk er likestilt med norsk, med unntak av emner som nevnt i 3. ledd ovenfor.

Vedlegg 2: Utdrag om internasjonalisering av utdanningen på bachelor- og masternivå fra *Strategi 2012 – 2015 for Det Humanistiske Fakultet*.

Internasjonalisering

Sjølvs om utvekslingsfrekvensen ved fakultetet ligg over minimumsmålet i UiBs internasjonale strategi, bør fakultetet setje høgre mål i lys av mange av faga sin internasjonale karakter. Fleire studentar bør reise ut, og vi må tiltrekkje oss fleire internasjonale studentar. Arbeidet med dette skal vere eit fast punkt i institutta sine årlege handlingsplanar, der ein også skal diskutere i kva grad det let seg gjere å fastsette programspesifikke måltal for utveksling.

Studentutveksling skal i større grad enn i dag skje gjennom avtalar med eit fåtal utanlandske universitet vi har god kjennskap til og god kontakt med. Lærarutveksling til dei same universiteta kan i mange høve vere viktig for at samarbeidet skal bli best mogleg.

For å sikre eit godt tilbod til innreisande studentar, skal tilhøvet mellom undervisning på norsk og engelsk greiast ut med sikte på å finne ein god balanse mellom omsynet til denne gruppa og språkpolitiske omsyn forankra i UiB sin språkpolitikk, både med omsyn til å bevare norsk som fagspråk og med omsyn til å gjere studentane betre i engelsk. Ein vesentleg del av internasjonaliseringa heime er at det er god kontakt mellom utviklingsstudentar og norske studentar. Det er difor viktig å unngå å utvikle studieopplegg som i unødig grad segregerer utanlandske og norske studentar.

Vedlegg 3:

Emner for innreisende studenter høsten 2012 og våren 2013

Institutt: Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier

Emnekode	Emnenavn	Tilbys h-2012 (sett kryss)	Tilbys v-2013 (sett kryss)
DIKULT103	Digitale sjangrar: digital kunst, elektronisk litteratur og dataspill/ Digital Genres: Digital Art, Electronic Literature, and Computer Games		x
DIKULT104	Datateknologi: Historie, teori og praksis/ Computing Technology:		x

	History, Theory and Practice		
DIKULT105	Webdesign/ Web Design	x	
DIKULT106	Kultur og normer i informasjonssamfunnet: identitet, kjønn og samhandling/Culture and Norms in the Information Society: Identity, Gender and Social Interaction	x	
DIKULT203	Elektronisk litteratur/Electronic Literature	x	
DIKULT251	Kritiske innfallsvinklar til teknologi og samfunn/ Critical Perspectives on Technology and Society with Bachelor Thesis		x
DIKULT302	Sentrale teoriar i digital kultur/ Key Theories of Digital Culture	x	
DIKULT303	Digital medieestetikk/ Digital Media Aesthetics		x
DIKULT304	Seminaremne i Digital kultur/Seminar Topics in Digital Culture		x
DASP252	Recent Trends in Computational Linguistics		x
DASP302	Statistical Methods		x
DASP307	Academic Writing for Master`s and PhD Students in Language and Linguistics		x
LING250	Language typology with BA thesis		x
LINGMET	LINGMET / Methods for Language-Related Master`s programmes		x
LING305	Modern Grammatical and Semantic Theory	x	
LING306	Experimental Psycholinguistics	x	
PSANA101	Introduction to Psychoanalysis	x	
PSANA201	Identity, Gender and Self in Modern Psychoanalysis		x
ISL102	Icelandic Literature and Society		x
ISL103	Icelandic Language I	x	
ISL104	Icelandic Language II		x
NOFI102	Old Norse Texts	x	
NOFI105	Old Norse Literature and Culture II	x	
NOFI101	Old Norse Language		x
NOFI104	Old Norse Literature and Culture I		x
NOFI106	Old Norse Myth and Legend	x	
NOFI211	Old Norse Studies I	x	x
NOFI250	Old Norse Studies II	x	x
NOLI102	Nordic Literature: Literature after	x	x

	1900		
NOLI103	Nordic Literature: Literature up to 1900	x	x
NOLI211	Nordic Literature: Literary specialization C	x	
NOLI252	Nordic Literature: Literary Specialization B	x	
NOLI250	Nordic Literature: Literary Analysis and Theory	x	x
NOLI251	Nordic Literature: Literary Specialization A		x
NOSP102	Nordic Linguistics: Modern Languages		x
NOSP103	Nordic Linguistics: Language History and Spoken Language	x	
NOSP211	Nordic Languages: Languages in the Nordic Countries	x	
NOSP212	Nordic Languages: Linguistic Specialization	x	
NOSP250	Nordic Languages: Language Use		x
NOSP251	Nordic Languages: Language Variation and Change 1		x
NOSP253	Nordic Languages: The Language System 1	x	
SAS1	Norwegian Language - Scandinavian Area Studies		x
SAS2A	Scandinavian Literature: 19th Century - Scandinavian Area Studies	x	
SAS2B	Scandinavian Literature: 20th Century - Scandinavian Area Studies		x
SAS14	Norwegian Art, Theatre and Cultural Studies - Scandinavian Area Studies	x	

Norskurs for utenlandske studenter og ansatte

		høst 2012	vår 2013
NOR-U01	Introductory Course in Norwegian	x	x
NOR-U1	Norwegian Language and Culture for Foreign Language Students, level 1	x	x
NOR-U1/2	Norwegian Language and Culture for Foreign Language Students, level 1+2	x	x
NOR-U2	Norwegian Language and Culture	x	x

	for Foreign Language Students, level 2		
NOR-U2/3	Norwegian Language and Culture for Foreign Language Students, level 2+3	x	x
NOR-U3	Norwegian Language and Culture for Foreign Language Students, level 3	x	x
NOR-U4	Norwegian Language and Culture for Foreign Language Students, level 4		x

Eventuelt

21.03. 2012

Hilde G. Corneliussen
undervisningsleder

Ranveig Lote
studieleder